

# Notice d'utilisation

## Détecteur Infra-rouge EVEO 225

CZ - Infracervený detektor

SP - Detector infrarrojo

PT - Detector de infravermelho



Réf : 992225



Rév 1.10 - 17-08-16

## FR - French

### Préface et garantie :

#### - Important

Prenez le temps de lire ce manuel utilisateur avant d'utiliser ce produit.

Il contient des informations importantes concernant son fonctionnement et son installation.

	<p>Recyclage de votre ancien appareil Votre appareil est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Si un produit ou son emballage présente ce symbole avec une poubelle sur roues barrée d'une croix, ceci signifie qu'il tombe sous le coup de la Directive CE 2002/96/CE. Veuillez vous informer auprès de votre commune sur le système de tri sélectif mis en place pour les appareils électriques et électroniques. Veuillez respecter les prescriptions en vigueur et ne jetez pas vos appareils hors d'usage à la poubelle. La mise au rebut de votre ancien appareil dans le respect de ces prescriptions contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé. Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle avec vos déchets ménagers. Remettez-les à un point de collecte de piles usagées.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur le carton d'emballage et sur le mode d'emploi signale que ces composants peuvent être recyclés. Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur les éléments d'emballage en matière plastique signale que ces composants sont recyclables. Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux. Ce symbole figurant sur l'emballage en carton signifie que l'entreprise qui a mis ce produit sur le marché participe financièrement à la collecte sélective des emballages.</p>

#### - Garantie

En cas de problème ou de question technique, vous pouvez contacter notre hotline au numéro ci-contre :

**(P) N°Indigo 0 825 05 62 60**

0,15 € TTC / MN

Du Lundi au Vendredi : 08H00-12H00 ; 13H30-17H00

# Table des matières

## FR - French 2

Préface et garantie :	2
- <b>Important</b>	<b>2</b>
- <b>Garantie</b>	<b>2</b>
Contenu du pack :	5
Description de l'accessoire :	5
- <b>Les faces avant / arrière et intérieure</b>	<b>5</b>
- <b>Les couleurs de la LED</b>	<b>6</b>
Ajout du détecteur à votre système :	6
- <b>Mode automatique</b>	<b>6</b>
Test de fonctionnement :	9
Montage du détecteur :	9
- <b>Prérequis</b>	<b>9</b>
- <b>Installation</b>	<b>10</b>
Maintenance :	11
Initialisation du détecteur :	11
Données techniques :	12
En cas de problème :	12
Déclaration de conformité	13
<b>CZ - Czech 14</b>	
Obsah balení:	14
Popis zařízení:	14
- <b>Přední a zadní strana, interiér detektoru</b>	
<b>14</b>	
- <b>Barvy LED diod</b>	<b>15</b>
Přidání senzoru do systému:	15
- <b>Automatický režim</b>	<b>15</b>
- <b>Ruční režim</b>	<b>17</b>
Testování:	18
Montáž detektoru:	18
- <b>Předpoklady</b>	<b>18</b>
- <b>Instalace</b>	<b>19</b>
Údržba:	20
Inicializace detektoru:	20
Technická data:	21
V případě problému:	21

## SP - Spanish 22

Contenido del paquete:	22
Descripción del accesorio:	22
- <b>Los lados de delante / de detrás y de interior</b>	<b>22</b>
- <b>Los colores de LED</b>	<b>23</b>
Añadir el sensor a su sistema:	23
- <b>Modo automático</b>	<b>23</b>
- <b>Modo manual</b>	<b>25</b>
Prueba de funcionamiento:	26
Montaje del detector:	26
- <b>Requisitos previos</b>	<b>26</b>
- <b>Instalación</b>	<b>27</b>
Mantenimiento:	28
Inicialización del detector:	28
Datos técnicos:	29
En caso de problemas:	29
<b>PT - Portuguese 30</b>	
Conteúdo da embalagem:	30
Descrição do acessório:	30
- <b>Os lados da frente / traseira e interior</b>	<b>30</b>
- <b>Cores de LED</b>	<b>31</b>
Adicione o sensor para seu sistema:	31
- <b>Modo automático</b>	<b>31</b>
- <b>Modo manual</b>	<b>33</b>
Teste de desempenho:	34
Montagem do detector:	34
- <b>Pré-requisitos</b>	<b>34</b>
- <b>Instalação</b>	<b>35</b>
Manutenção:	36
Inicialização do detector:	36
Dados técnicos:	36
Em caso de problemas:	37
Declaração de conformidade	38

Avant tout appel, vérifiez d'avoir respecté les instructions fournies et munissez-vous de la référence commerciale du produit, numéro de série ou gencod. Gardez l'emballage d'origine en bon état au cas où vous devriez rendre l'appareil.

En cas de dysfonctionnement, notre SAV vous indiquera la procédure à suivre :

a) Le matériel neuf est garanti (pièces et main d'oeuvre), dans les conditions et selon les modalités ci-après, contre tous les défauts de fabrication pendant une durée de 12 mois à compter de la date d'achat du matériel, la preuve d'achat faisant foi (pour les accessoires neufs (cordons, télécommande etc) : 3 mois à compter de la date d'achat). Nous vous recommandons donc de garder très précieusement votre facture d'achat ou ticket de caisse comme preuve de date d'achat.

b) Les matériels ayant fait l'objet d'une réparation pendant la période de garantie visée ci-dessus sont garantis (pièces et Main d'oeuvre) jusqu'à la dernière de ces deux dates : expiration de la durée de garantie visée ci-dessus ou trois (3) mois à compter de l'intervention.

Cette garantie s'applique pour autant que le matériel ait été utilisé dans des conditions normales et conformément à sa destination.

c) Pendant cette période de garantie de 12 mois, le produit défectueux sera réparé gratuitement. Le client devra néanmoins se rapprocher de son lieu d'achat afin de nous retourner le matériel défectueux dans un emballage adéquat avec l'ensemble des accessoires d'origine (les matériels endommagés durant le transport ne sont pas pris en charge au titre de la garantie) dans notre centre SAV.

Au titre de cette garantie, votre matériel sera réparé ou échangé et renvoyé à l'adresse de votre revendeur.

Aucun matériel de prêt ne sera fourni pendant le délai de réparation.

d) Avant d'expédier votre matériel dans notre SAV, n'oubliez pas de :

- Indiquez à votre revendeur toutes vos coordonnées (nom, adresse, et numéro de téléphone...),
- Assurez-vous que tous les accessoires sont inclus avec le matériel dans son emballage d'origine,
- Joignez également une copie de la preuve d'achat de votre matériel.

Le matériel bénéficie, en tout état de cause, de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Vous pouvez télécharger cette notice en version multilingues directement sur notre site

**<http://www.optex.fr/telechargements.php>**

Vous venez d'acquérir un détecteur infra-rouge supplémentaire pour votre système EVEO et nous vous en remercions.

Prenez un peu de temps pour lire ce guide d'installation rapide afin d'en tirer le meilleur pour son utilisation.

### Contenu du pack :

Au déballage de votre produit, vous trouverez les éléments décrits ci-dessous :



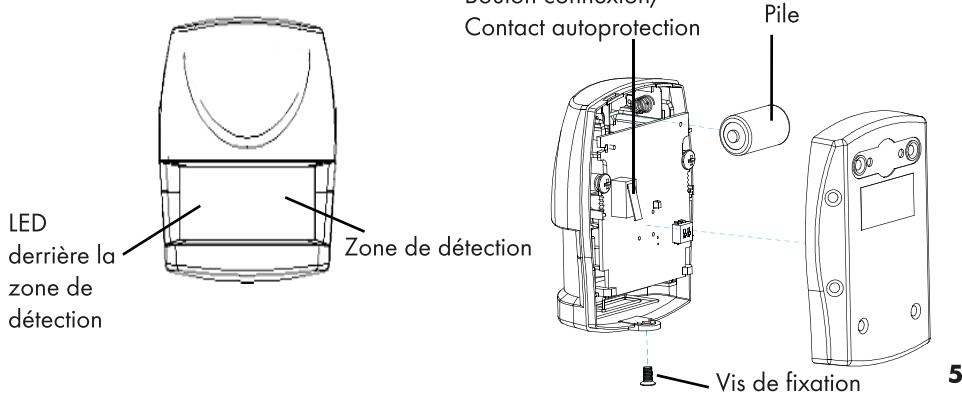
1. Détecteur infra-rouge x1
2. Pile 3V de type CR123A x1
3. Vis et chevilles plastiques x4
4. Stickers 3M double face x 6

### Description de l'accessoire :

Ce détecteur infra-rouge est utilisé afin de vous prévenir d'une éventuelle tentative d'effraction de votre domicile.

Il permet de détecter les mouvements grâce aux variations émises par la chaleur corporelle, ce qui entraînera l'envoi d'un signal d'alarme à votre centrale EVEO.

#### - Les faces avant / arrière et intérieure



- Les couleurs de la LED

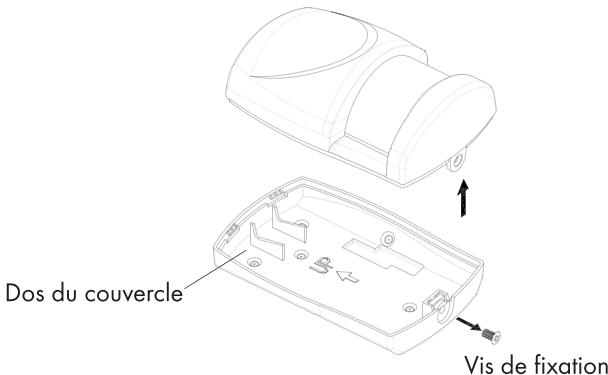
Couleur LED	Significations
Rouge	Indique un évènement de déclenchement ou batterie faible
Verte	Indique qu'il est en mode apprentissage de code
Orange	Indique qu'aucun code n'a été enregistré

**Ajout du détecteur à votre système :**

**Remarque :** Le protocole d'ajout des accessoires est normalement entièrement automatique. Si toutefois ce n'était pas le cas pour un accessoire, vous avez toujours la possibilité de l'ajouter de façon manuelle.

- Mode automatique

1. Dévissez la vis de fixation située sous le détecteur. Posez-le ensuite doucement sur le dos puis levez le capot supérieur comme sur le schéma ci-dessous :



2. Préparez ensuite une pile CR123A fourni. Ne pas l'insérer tout de suite dans le détecteur.
3. Connectez-vous dans votre interface au moyen de votre navigateur internet sur : <https://semac.myluxhome.com>
4. Sélectionnez ensuite l'onglet "Système" puis cliquez sur "Ajouter 1 accessoire".



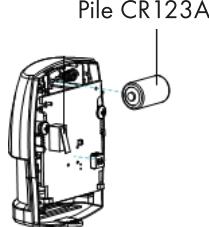
5. Cliquez ensuite sur "DéTECTEUR de mouvement".



6. Le message de l'écran ci-dessous s'affichera ensuite. Cela signifie que votre centrale EVEO est en mode apprentissage.



7. Inserez à cette étape la pile en respectant les polarités comme sur le schéma ci-dessous :
8. L'écran ci-dessous s'affichera alors en cas de succès de l'opération après 10s.

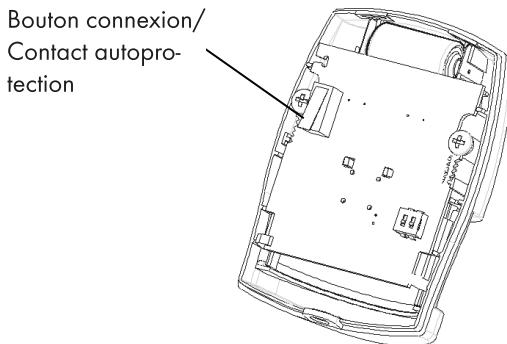


En cas d'échec, la centrale vous indiquera qu'aucun nouvel accessoire n'a été ajouté. Reportez-vous dans ce cas à la rubrique "**En cas de problème ; p12**"

**Remarque :** Laissez le couvercle ouvert pour valider la phase de test.

**- Mode manuel**

1. Répétez les étapes 3 et 6 du paragraphe précédent "**- Mode automatique, p6**".
2. Localisez le contact d'autoprotection comme sur la photo ci-dessous :



3. Avec la pile toujours insérée, appuyez et laissez appuyer ce contact d'autoprotection pendant 4 secondes puis relâchez-le. La LED du détecteur se mettra à clignoter pour indiquer qu'il est en mode apprentissage et sera en attente du signal de connexion avec la centrale EVEO.
4. Après 5 secondes, la LED arrêtera de clignoter puis s'éteindra. Ce qui indiquera que la procédure d'apprentissage est terminée. L'écran ci-dessous s'affichera pour vous indiquez que l'accessoire a été ajouté avec succès.



5. La sirène vocale vous indiquera également verbalement que l'accessoire a bien été ajouté.
6. Si après 30 secondes la LED clignote rapidement (Avec un intervalle d'environ 0,1s), cela signifie que le détecteur n'a pas réussi à se connecter à la centrale EVEO. Recommencez dans ce cas la procédure depuis le début.

## Test de fonctionnement :

### Remarque :

Cela prend approximativement 2 minutes pour que le détecteur soit opérationnel après que la pile est insérée dans celui-ci. Durant cette période, la LED clignote rouge doucement.

Lorsque la LED s'allume pendant 5 secondes, cela signifie que la procédure de démarrage est terminée et que le détecteur est prêt pour la détection.

Pour effectuer le test :

1. Rendez-vous pour cela dans votre interface Système, soit au travers de votre navigateur internet soit au travers de l'application pour mobile/tablette, puis sélectionnez l'option "Armer" dans l'onglet ALARME.



2. Patientez 30 secondes puis agitez les mains en face du détecteur.
3. Si le test est réalisé avec succès, le système déclenchera l'alarme. (Celle-ci sera listée dans la liste des événements)

**Remarque :** Il est nécessaire que la centrale EVEO soit alimentée et connectée à internet.

Si en revanche, le test n'est pas réalisé avec succès, reportez-vous à la rubrique "**En cas de problème : p12**".

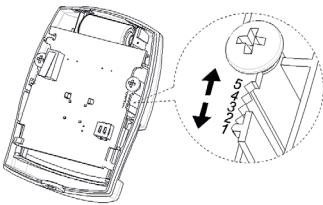
## Montage du détecteur :

### - Prérequis

La position recommandée pour un détecteur infra-rouge est dans le coin d'un mur à une hauteur comprise entre 1,8m et 2m. A cette hauteur, le détecteur aura une portée de détection maximale (~10m) et un angle de vision de 110° avec une position du cavalier interne au détecteur réglé sur 5.

La position du cavalier peut être réglé sur 5 positions différentes qui permettent d'ajuster la distance de détection de celui-ci. La position 3 réduira la distance à environ 6m, la position 1 réduira elle la distance à environ 3m.

Il est recommandé d'utiliser la position 5 du cavalier.



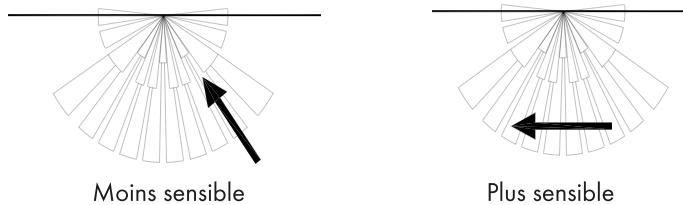
Position cavalier	Distance
1	3m
3	6m
5	9m

1. Le détecteur doit être installé en intérieur uniquement.
2. Ne pas le placer à proximité de substances combustibles ou de fortes sources de chaleurs.
3. Le détecteur est plus sensible aux déplacements transversaux qu'aux mouvements verticaux. La performance de celui-ci est meilleure lorsque la direction du détecteur est verticale vers le sens de la marche.
4. Evitez de placer le détecteur dans les endroits décrits ci-dessous :

- Face à une fenêtre : Il faut éviter le placement dans une zone où le passage est régulier et habituel. (Passage de train...)
- Face à une source de chaleur telle qu'une climatisation, réfrigérateur, pompe à chaleur...
- Face à une forte source lumineuse ou dans un endroit où un courant d'air peut faire bouger des éléments (Rideaux...)

Ces éléments peuvent occasionner des déclenchements du détecteur de façon inattendue.

5. Choisissez le bon angle d'installation afin d'obtenir les meilleurs résultats possible de détection :



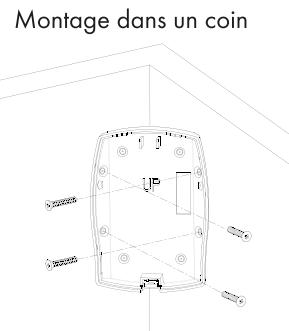
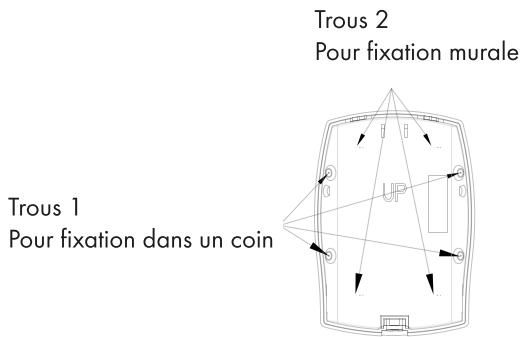
#### **- Installation**



1. Utilisez une mèche de 3mm pour percer les trous de fixation prévus à l'arrière du détecteur suivant que vous désirez le fixer à plat sur un mur ou dans un coin.
2. Suivez le schémas ci-dessous afin d'utiliser les trous appropriés.

#### **Remarque :**

Percez les trous repérés « 1 » pour fixer le détecteur dans un coin. Sinon, percez les trous repérés « 2 ».



3. Servez-vous de la face arrière comme gabarit afin de pointer vos trous de fixation. Attention de ne pas percer plus que la longueur de la cheville plastique.
4. Fixez ensuite l'ensemble à l'aide des vis et chevilles fournies.
5. Vérifiez que la carte électronique dans le détecteur est bien positionnée et réglée. Il est possible d'ajuster sa position afin d'obtenir la meilleure détection possible. Il suffit pour cela de déserrer légèrement les 2 vis pour faire coulisser la platine jusqu'à ce que le petit ergot se retrouve en face de la configuration désirée (Marquage sur la carte électronique entre 1 et 5).
6. Replacez ensuite le détecteur sur la face arrière en prenant soin de bien insérer la partie supérieure dans les clips. Une fois correctement inséré, replacez la vis de fixation sur la partie inférieure.

**Attention de ne pas serrer trop fort la vis car cela pourrait endommager la fixation du détecteur.**

### Maintenance :

1. Batterie faible : Lorsque la pile devient faible, la LED flashera de couleur rouge lorsqu'un mouvement a été détecté afin d'indiquer à l'utilisateur le niveau de batterie faible.

### Initialisation du détecteur :

La procédure décrite ci-dessous permet de rétablir les valeurs d'usine du détecteur. Pour cela, procédez comme suit :

1. Appuyez et laissez appuyer le contact d'autoprotection pendant 3 secondes jusqu'à ce que la LED clignote modérément. Relâchez ensuite le contact. Le détecteur entrera alors en mode apprentissage et un compte à rebours démarrera pendant 30 secondes.
2. Avant la fin de celui-ci, appuyez et laissez appuyer le contact pendant plus de 6 secondes jusqu'à ce que la LED s'éteigne.
3. Le détecteur est bien revenu en mode usine.

## **Données techniques :**

Type de batterie : CR123A 3.0V 1700mAh (Batterie lithium)

Autonomie : 3 ans (A raison de 10 déclenchements par jour)

Couverture détection IR : Plus de 10m x 110° (A une hauteur de montage de 1,8m)

Durée de disponibilité : Opérationnel après 2 minutes

Température d'utilisation : -10°C à 40°C

Fréquence d'utilisation : 868MHz

## **En cas de problème :**

Symptome	Cause du défaut	Recommandation
La LED ne s'allume pas	1. La pile n'est pas insérée dans le bon sens 2. Niveau de la pile insuffisant	1. Replacez la pile dans le bon sens. 2. Remplacez la par une nouvelle pile.
Le détecteur ne fonctionne pas.	1. Vérifiez que le détecteur n'est pas hors service. 2. Aucune communication avec la centrale	1. Il faudra certainement le retourner en SAV. 2. Placez le détecteur à proximité de la centrale.
Après les 2 minutes de disponibilité, le détecteur ne fonctionne pas et la LED clignote à intervalle de 2 secondes.	Vérifiez si le détecteur a correctement effectué son processus d'ajout à la centrale EVEO.	Retirez les piles et suivez les instructions décrites à ce chapitre " <b>- Mode manuel, p8</b> "

## Déclaration de conformité

### Déclaration de conformité EU

**SOCIÉTÉ** (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)

**Groupe Normand**  
**117 Bld Eugène Thomas**  
**62110 Hénin-Beaumont- France**  
**Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99**

### IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Marque :	<b>SEMAC</b>
Désignation commerciale :	<b>Détecteur Infra-rouge</b>
Référence commerciale :	<b>992225</b>
Référence usine :	<b>HSP01</b>

Je soussigné,

**NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général** déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables aux directives 2014/35/EU concernant la basse consommation ainsi que la directive 2014/30/EU concernant la compatibilité électromagnétique de leur conformité :  
Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :

- IVD : Faible consommation énergie (Low Voltage Directive)
- **EN 61058:2002+A2:2008**
  
- EMC : Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique  
**ETSI EN 301 489-1: V1.9.2 (2011-09)**  
**ETSI EN 301 489-3: V1.6.1 (2013-08)**  
**ETSI EN 300 220-1: V2.4.1 (2012-05)**  
**ETSI EN 300 220-2: V2.4.1 (2012-05)**

**A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.**

Date : 01 Juin 2016

Signature :



**NORMAND Eric**  
**PDG**

## CZ - Czech

Děkujeme Vám za zakoupení doplňkového infračerveného detektoru pro váš EVEO systém.

Udělejte si čas na důkladné přečtení tohoto návodu k použití pro získání co nejvíce informací.

### Obsah balení:

Po rozbalení produktu naleznete v balení níže popsané části:



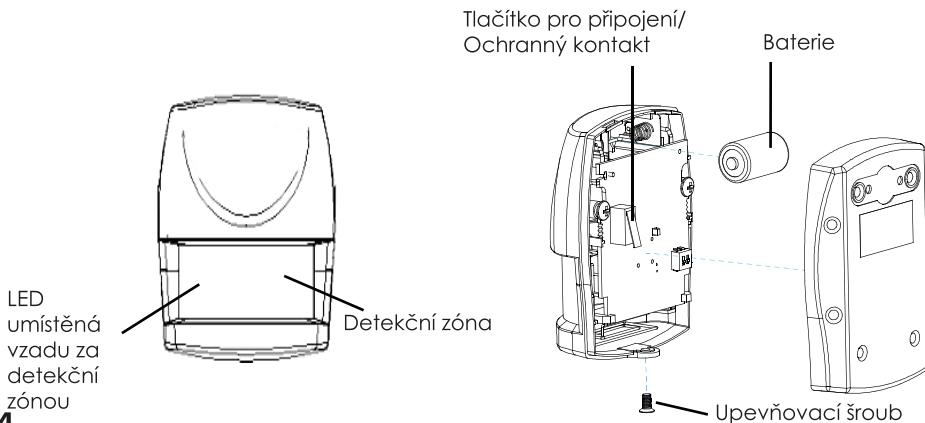
1. 1 x infračervený detektor
2. 1 x baterie 3V typu CR123A
3. 4 x montážní šrouby a hmoždinky
4. 6 x oboustrannou lepící 3M pásku

### Popis zařízení:

Tento infračervený detektor se používá proto, aby vás upozornil na možný pokus o vloupání do vašeho domova.

Ten může odhalit pohyb díky provedeným změnám tělesného tepla, což bude mít za následek vyslání varovného signálu do centrály Vašeho EVEO systému.

#### - Přední a zadní strana, interiér detektoru



- Barvy LED diod

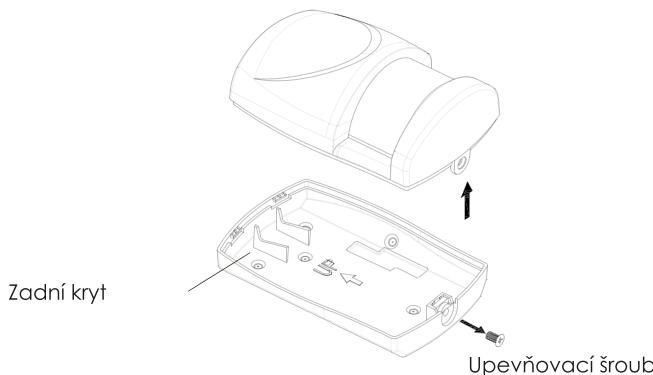
Barva LED	Význam
Červená	Označuje spouštěcí událost nebo vybitou baterii
Zelená	Označuje, že se nachází v režimu učení kódu
Oranžová	Označuje, že žádný kód nebyl zaregistrován

### Přidání senzoru do systému:

**Poznámka:** Přidání příslušenství je obvykle plně automatické. Nicméně, pokud by to nebyl případ tohoto příslušenství, vždy budete mít možnost jej přidat ručně.

#### - Automatický režim

1. Odšroubujte upevňovací šroub pod snímačem. Poté jej otočte, položte na zadní stranu a zvedněte horní kryt, jak je uvedeno níže:



2. Poté si připravte dodanou baterii CR123A. Nevkládejte ji přímo do detektoru.
3. Přihlaste se do svého rozhraní přes Váš internetový prohlížeč:  
**<https://semac.myluxhome.com>**
4. Poté zvolte záložku "Système/Systém" a klikněte na "Ajouter 1 accessoire/Přidat 1 příslušenství".



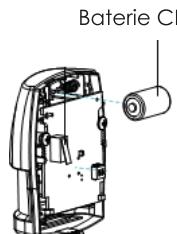
5. Poté klikněte na "DéTECTEUR de mouvement/Pohybový detektor".



6. Objeví se zpráva jako na obrazovce níže. To znamená, že EVEO systém je v režimu učení.



7. Vložte baterii, jak je uvedeno níže, dbejte na správnou polaritu:  
8. Objeví se následující obrazovka o úspěšné operaci po 10s.

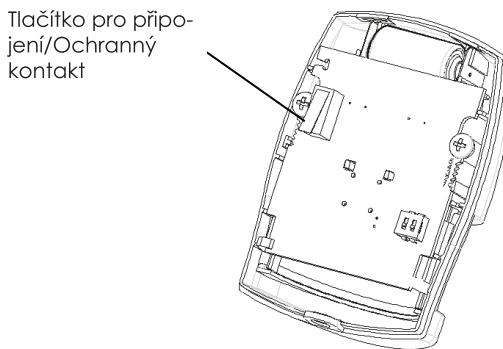


Pokud se toto nepodaří, bude zobrazena zpráva, že nebylo přidáno žádné nové příslušenství. V tomto případě se prosím podívejte na "**V případě problému: p21**"

**Poznámka:** Nechte víko otevřené pro ověření v testovací fázi.

- **Ruční režim**

1. Opakujte kroky 3 a 6 předchozího odstavce **"- Automatický režim, p15"**.
2. Vyhledejte ochranný kontakt jako na obrázku níže:



3. Se stále vloženou baterií stiskněte a nechte stisknutý ochranný kontakt po dobu 4 sekund a poté uvolněte. LED dioda senzoru bude blikat, což znamená, že je v režimu učení, a bude čekat na připojení signálu z centrály systému EVEO.
4. Po 5 sekundách přestane LED dioda blikat a zhasne. To naznačuje, že je proces učení dokončen. Poté se objeví následující obrazovka a zobrazí informaci, zda bylo příslušenství úspěšně přidáno.



5. Zvuk sirény také naznačí, že Váš detektor byl přidán.
6. Pokud se po 30 sekundách LED dioda rychle rozblíká (v intervalu asi 0,1 s), znamená to, že se senzor nepodařilo připojit k centrále EVEO.  
V tomto případě opakujte postup párování od začátku.

## **Testování:**

### **Poznámka:**

Testování trvá přibližně 2 minuty tak, že je detektor v provozu poté, co je vložena baterie. Během této doby bliká červená LED dioda pomalu.

Pokud se LED dioda rozsvítí po dobu 5 sekund, znamená to, že je počáteční postup ukončen a senzor je připraven pro snímání.

### **Chcete-li provést test:**

1. Přejděte do svého účtu prostřednictvím webového prohlížeče nebo přes mobilní aplikaci na smartphone/tabletu a vyberte možnost "AKTIVACE" v záložce ALARME/POPLACH.



2. Vyčkejte 30 sekund a udělejte pohyb rukou před detektorem.
3. Pokud test proběhne úspěšně, systém spustí alarm. (Tato změna bude uvedena v seznamu událostí)

**Poznámka:** Je nutné, aby centrála systému EVEO byla napájena a připojena k internetu.

Pokud však test není úspěšně dokončen, přejděte na kapitolu "**V případě problému: p21**".

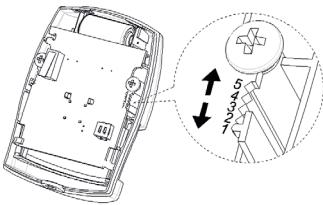
## **Montáž detektoru:**

### **- Předpoklady**

Doporučená poloha pro infračervený detektor je v rohu místnosti ve výšce mezi 1,8m a 2m. V této výšce bude mít detektor maximální detekční rozsah (~10m) a pozorovací úhel 110 ° s polohou vnitřní propojky na detektoru nastavenou na 5.

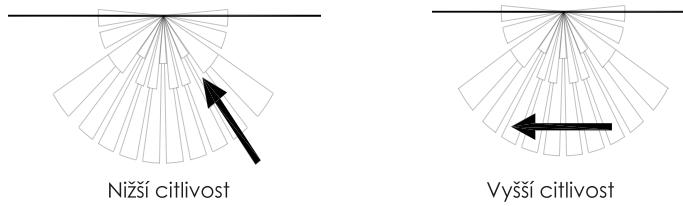
Propojky může být nastavena na 5 různých poloh, které upravují detekční vzdálenost. Pozece 3 sníží vzdálenost na přibližně 6m, pozice 1 se sníží vzdálenost na přibližně 3 metry.

Doporučuje se používat 5. pozici jezdce.

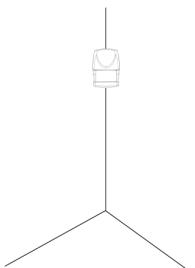


Pozice jezdce	Vzdálenost
1	3m
3	6m
5	9m

1. Detektor může být instalován pouze uvnitř budov.
2. Nepokládejte jej do blízkosti hořlavých látek nebo k silným zdrojům tepla.
3. Detektor je citlivější na pohyb v horizontální než ve vertikální poloze. Výkon je lepší, když je detektor nasměrován kolmo k zemi.
4. Vyhnete se umístění detektoru v místech popsaných níže:
  - směrem k oknu: nežádoucí detekce pohybu za oknem (průjezd vlaku, automobilu, průchod chodce ...)
  - směrem ke zdroji tepla, jako je klimatizace, lednička, tepelné čerpadlo ...
  - tváří v tvář se silným zdrojem světla, nebo v místě, kde proud vzduchu se může pohybovat předměty (záclony, závěsy ...)
- Tato umístění mohou způsobit neočekávanou a nesprávnou aktivaci detektoru.
5. Zvolte správný úhel instalace k získání nejlepších možných výsledků detekce:



#### - Instalace



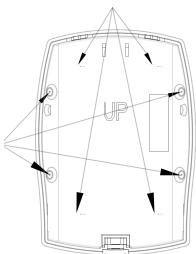
1. Použijte vrtačku a vrták o průměru 3 mm pro vyvrácení otvorů. Můžete si vybrat ze dvou variant - umístění na plochu stěny nebo umístění do rohu místnosti.
2. Postupujte dle vyobrazení níže pro vyvrácení správných otvorů

#### **Poznámka:**

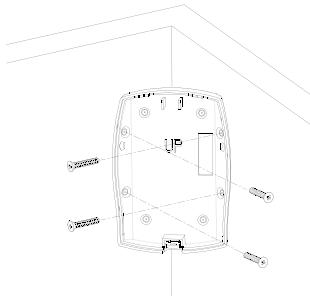
Vyvrťte otvory označené «1» pro umístění detektoru do rohu místnosti. V opačném případě, vyvrťte otvory označené «2».

Otvory 1  
Pro montáž do rohu  
místnosti

Otvory 2  
Pro montáž na stěnu



Instalace do rohu



3. Použijte zadní stranu detektoru jako šablonu pro označení montážních otvorů. Pozor, vrťte hlubší díru, než je délka plastové hmoždinky.
4. Poté umístěte všechny dodané šrouby a hmoždinky.
5. Zkontrolujte, zda je elektronická deska v detektoru je dobře umístěna a upevněna. Je možné nastavit vlastní pozici k dosažení nejlepší možné detekci. Jednoduše lehce uvolňte 2 šrouby a posouvezte desku, dokud není karta karta správně umístěná v přední části dle požadované pozice (značení na plošném spoji mezi 1 a 5).
6. Poté umístěte detektor na zadní stranu (kryt) zasunutím horní části do uchycovacích otvorů. Při správném vložení budete moci utáhnout šroub umístěný do spodní strany detektoru.

**Dáváte pozor, abyste neutáhli šrouby velkou silou, mohlo by dojít k poškození upevnění detektoru.**

### Údržba:

1. Vybitá baterie: dojde-li k vybití baterie, bude LED dioda blikat červeně - pokud je detekován pohyb - pro upozornění uživatele na vybitou baterii.

### Inicializace detektoru:

Níže uvedeným postupem resetujete detektor do továrního nastavení. Chcete-li to provést, postupujte takto:

1. Stiskněte a nechte stisknuté ochranné tlačítko po dobu 3 sekund, dokud LED dioda nezačne blikat. Poté tlačítko uvolněte. Detektor vstoupí do režimu učení a začne odpočítávání po dobu 30 sekund.
2. Před koncem odpočítávání stiskněte a nechte stisknuté ochranné tlačítko po více než 6 sekund, dokud LED dioda nezhasne.
3. Detektor se vrátí do továrního nastavení.

## **Technická data:**

Typ baterie: CR123A 3.0V 1700mAh (lithium)

Životnost baterie: 3 roky (při četnosti 10 aktivací denně)

Detekce IR pokrytí: přes 10m x 110° (při montážní výšce 1,8 m)

Doba provozu: přes 2 minuty

Provozní teplota: -10°C až 40°C

Provozní frekvence: 868MHz

## **V případě problému:**

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Doporučení</b>
LED dioda nesvítí	1. Baterie není správně vložena 2. Nedostatečná úroveň nabíjení baterie	1. Vložte baterii správně 2. Vyměňte baterii za novou, plně nabité
Detektor nefunguje	1. Ujistěte se, že detektor není zakázán. 2. Žádná komunikace s centrálovou	1. Zkontrolujte nastavení detektora a centrály. 2. Umístěte detektor blíže centrále
Po dosažení 2 minut dostupnosti, senzor nefunguje a LED blíká v intervalu 2 sekundy.	1. Zkontrolujte, zda je na detektoru správně dokončený proces párování do systému EVEO.	1. Vyjměte baterie a postupujte podle pokynů v odstavci <b>"- Ruční režim, p17"</b>

## SP - Spanish

Usted acaba de adquirir un detector de infrarrojo adicional para su sistema EVEO.

Tome un poco de tiempo para leer esta guía de configuración rápida.

### Contenido del paquete:

Al desembalar su producto, encontrará los elementos descritos a continuación:



1. Detector Infrarrojo x1
2. Pila 3V de tipo CR123A x1
3. Tornillos y tacos plásticos x4
4. Adesivos 3M doble cara x 6

### Descripción del accesorio:

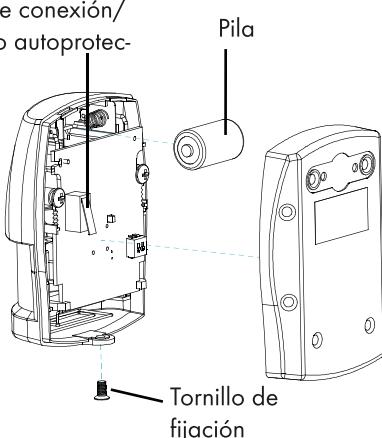
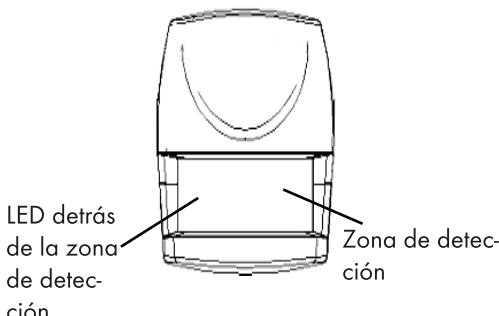
Este detector de infrarrojos se utiliza para avisarle de un posible intento de irrumpir en su casa.

Detectará los movimientos gracias a variaciones emitidas por el calor corporal, que enviará una señal de alarma a su caja EVEO.

#### - Los lados de delante / de detrás y de interior

Botón de conexión/  
contacto autoprotec-  
ción

Pila



- Los colores de LED

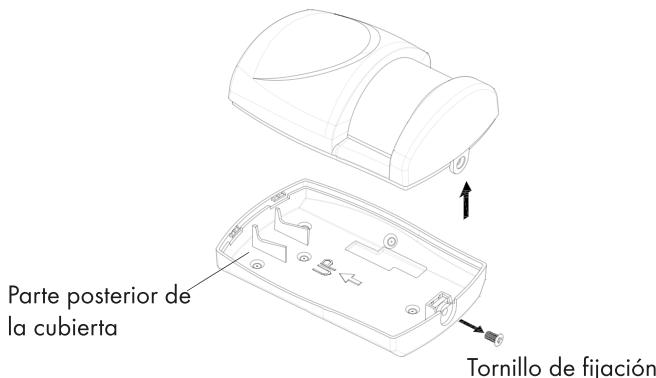
Color LED	Significado
Rojo	Indica un evento de activación o batería baja
Verde	Indica que está en modo aprendizaje de código
Naranja	Indica que no se ha guardado ningún código

**Añadir el sensor a su sistema:**

**Nota: La adición de accesorios es normalmente completamente automática. Sin embargo, si este no era el caso de un accesorio, se puede agregar manualmente.**

- Modo automático

1. Desatornille el tornillo situado debajo del sensor. Luego, coloque suavemente en la parte posterior y levante la tapa superior como se muestra a continuación :



2. A continuación, prepare una batería CR123A proporcionada en el paquete. No insertadla inmediatamente en el detector.
3. Inicie sesión en la interfaz a través de su navegador:  
**<https://semac.myluxhome.com>**
4. Luego seleccione la pestaña “Sistema” y haga clic en ‘Agregar 1 accesorio’.



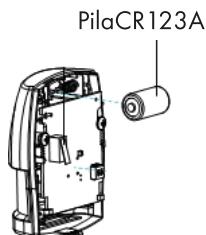
5. Haga clic en “Detector de movimiento”.



6. El mensaje de la pantalla abajo se mostrará a continuación. Esto significa que su central EVEO es en modalidad de aprendizaje..



7. Inserte en esta etapa la batería respetando las polaridades que se muestra en el siguiente diagrama:  
8. La pantalla siguiente se mostrará en caso de éxito de la operación después de 10 s.



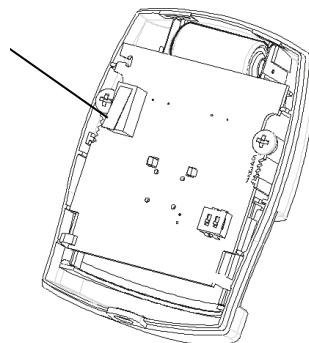
En caso de error, la Central le dirá que no se ha añadido ningún nuevo accesorio. En este caso, vea el tema “solución de problemas; p9”

**Nota: Deje la tapa abierta para validar la fase de prueba.**

- **Modo manual**

1. Repita los pasos 3 y 6 del apartado anterior "**- Modo automático, p23**".
2. Localice el contacto de autoprotección como en la foto siguiente :

Botón de conexión/contacto autoprotección



3. Con la batería todavía insertada, presione y sostenga el contacto de autoprotección durante 4 segundos y suéltelo. El LED del sensor destellará para indicar que está en modo de aprendizaje y estará esperando la señal para la conexión con EVEO Central.
4. Despues de 5 segundos, el LED deja de destellar, luego se apagará. Esto significa que el proceso de aprendizaje está completado. Se mostrará la pantalla siguiente para indicar que el accesorio se ha agregado con éxito.



5. La sirena vocal también le dirá verbalmente que el accesorio se ha agregado correctamente.
6. Si despues de 30 segundos el LED parpadea rápidamente (con un intervalo de aproximadamente 0, 1s), esto significa que el detector no ha podido conectarse EVEO Central.  
En este caso repita el procedimiento desde el principio.

## Prueba de funcionamiento:

### Nota :

Tarda unos 2 minutos hasta que el detector puede ser utilizado después de que la batería se inserta en él. Durante este período, el LED parpadeará en rojo lentamente.

Cuando el LED está encendido durante 5 segundos, esto significa que la puesta en marcha el procedimiento ha terminado y que el detector está listo para la detección.

Para realizar la prueba:

1. En la interfaz del sistema, a través del navegador Web o a través de la aplicación para el móvil/tablet, elija la opción "Brazo" en la ficha alarmas.



2. Espere 30 segundos y luego agitar las manos delante del detector.
3. Si la prueba se realiza con éxito, el sistema sonará la alarma. (Aparecerá en la lista de eventos)

**Nota: Es necesario que la central EVEO este alimentada y conectada a internet.**

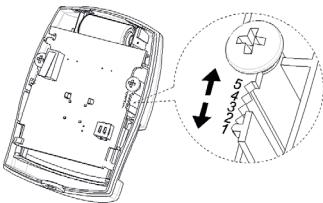
Si por el contrario, la prueba no tiene éxito, consulte el tema "**En caso de problemas: p29**".

## Montaje del detector:

### - Requisitos previos

La posición recomendada para un detector infrarrojo está en la esquina de una pared a una altura entre 1,8 y 2 metros. A esta altura, el detector tendrá un rango de detección máximo ( $\sim 10$  m) y un ángulo de visión de 110 ° con posición del puente interno al detector puesto a 5.

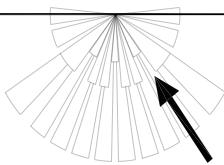
La posición del puente se puede establecer en 5 diversas posiciones que permiten ajustar la distancia de detección de los mismos. La posición 3 reducirá la distancia a unos 6 metros, la posición 1 la reducirá a unos 3 metros. Le recomendamos que utilice la posición 5 del puente..



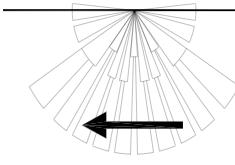
Posición puente	Distancia
1	3m
3	6m
5	9m

1. El detector debe ser instalado en interiores sólo.
2. No coloque el aparato cerca de sustancias inflamables o fuentes de calor fuerte.
3. El detector es más sensible a los desplazamientos horizontales que a los movimientos verticales. El desempeño de la misma es mejor cuando la dirección del detector es vertical a la dirección del camino.
4. Evite colocar el detector en las ubicaciones que se describen a continuación:
  - Frente a una ventana: evitar la colocación en un área donde hay mucho tránsito y habitual. (Paso de tren...)
  - Frente a una fuente de calor tales como aire acondicionado, refrigerador, bomba de calor...
  - Frente a una fuente de luz fuerte o en un lugar donde el flujo de aire puede mover elementos (cortinas...)

Estos elementos pueden hacer que el detector se active.
5. Elije el ángulo de instalación apropiada para obtener los mejores resultados posibles de detección :



Menos sensible



Más sensible

#### **- Instalación**

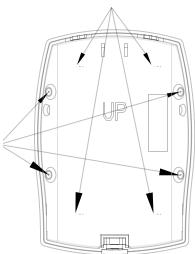
1. Utilice una broca de 3mm para perforar los agujeros de montaje en la parte posterior del detector dependiendo de si desea fijarla en una pared o en una esquina.
2. Seguir los esquemas de abajo para poder utilizar los agujeros adecuados.

#### **Nota :**

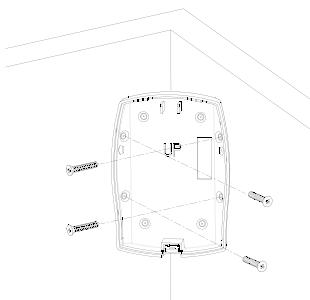
Taladre los agujeros marcados '1' para fijar el detector en una esquina. De lo contrario, taladre los agujeros marcados '2'.

Agujeros 1  
Para fijación en una  
esquina

Agujeros 2  
Para fijación mural



Montaje en una esquina



3. Utilice la parte trasera como plantilla para los agujeros de montaje. Atención de no perforar más que la longitud del taco plastico.
4. Luego fije el conjunto usando los tornillos y tacos suministrados.
5. Compruebe que la tarjeta electrónica en el detector es colocada y ajustada. Es posible ajustar su posición para obtener la mejor detección posible. Simplemente afloje ligeramente los 2 tornillos para deslizar la placa hasta que el pasador pequeño se encuentra frente a la configuración deseada (marcado en el mapa electrónico entre 1 y 5).
6. Luego vuelva a colocar el sensor en la parte trasera, procurando introducir bien la parte superior de los clips. Una vez que ha introducido correctamente, vuelva a colocar los tornillos en la parte inferior.

**Atención: no apriete demasiado el tornillo ya que podría dañar la fijación del sensor.**

### Mantenimiento:

1. Batería baja: cuando la batería esté débil, el LED se destellará en rojo cuando se detecta movimiento para indicar al usuario el nivel de batería baja.

### Inicialización del detector:

El procedimiento siguiente sirve para restablecer los valores de fabrica del detector. Para ello, siga estos pasos:

1. Presione y deje de presionar el contacto de autoprotección durante 3 segundos hasta que el LED parpadea moderadamente. Luego suelte el contacto. El detector entonces entrará en modo aprendizaje y una cuenta regresiva comenzará de 30 segundos.
2. Antes del final de la misma, presione y mantenga presionado el contacto durante aproximadamente 6 segundos hasta que el LED se enciende.
3. El detector está de nuevo en modo fabrica.

### **Datos técnicos:**

Tipo de batería : CR123A 3.0V 1700mAh (Batería de litio)

Duración de la batería: 3 años (a razón de 10 veces por día)

IR Sensor cobertura: más de 10 m x 110 ° (tiene una altura de 1, 8 m)

Duración de disponibilidad: Operacional después de 2 minutos

Temperatura de funcionamiento:-10 ° C a 40 ° C

Frecuencia de operación: 868 MHz

### **En caso de problemas:**

<b>Síntoma</b>	<b>Causa del defecto</b>	<b>Recomendación</b>
El LED no se enciende	<ol style="list-style-type: none"><li>La batería no está insertada en la dirección correcta</li><li>Bajo nivel de batería</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Vuelva a colocar la batería en la dirección correcta.</li><li>Retire el compartimiento de pilas para entrar en modo de prueba. Mover el imán, el LED debe encenderse. Si no es así, vuelva a colocar la cubierta.</li></ol>
El sensor no funciona	<ol style="list-style-type: none"><li>Asegúrese de que el sensor no está fuera de servicio.</li><li>No hay comunicación con la Central</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Será necesario contactar el servicio post-venta.</li><li>Colocar el detector cerca de la central.</li></ol>
Después de los 2 minutos de disponibilidad, el detector no funciona y el LED parpadea a intervalos de 2 segundos.	<ol style="list-style-type: none"><li>Compruebe si el detector se ha agregado correctamente a la caja EVEO.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Retire las pilas y siga las instrucciones descritas en este capítulo "-modo Manual, p5"</li></ol>

## PT - Portuguese

Você acaba de adquirir um detector infravermelho adicional para o seu sistema EVEO. Leva um tempo para ler este guia de instalação rápida.

### Conteúdo da embalagem:

Quando você descompactar o seu produto, você irá encontrar os itens listados abaixo:



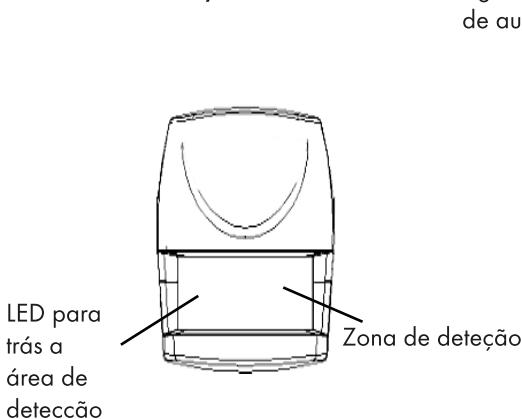
1. Detector de infravermelho x1
2. Pilha 3V de tipo CR123A x1
3. Pregos e parafusos plásticos x4
4. Adesivos de face dupla 3M x 6

### Descrição do acessório:

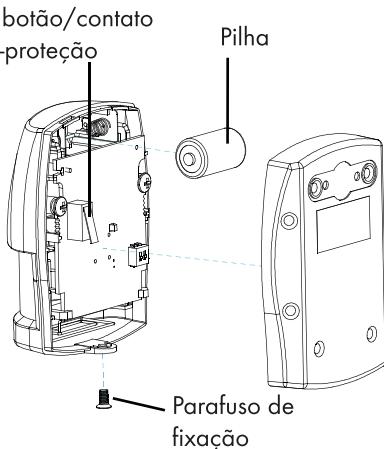
Este detector infravermelho é usado para alertá-lo de uma possível tentativa de invadir sua casa.

Ele irá detectar movimentos graças a variações emitidas pelo calor do corpo, que irá enviar um sinal de alarme para sua caixa EVEO.

#### - Os lados da frente / traseira e interior



Ligue o botão/contato de auto-proteção



**- Cores de LED**

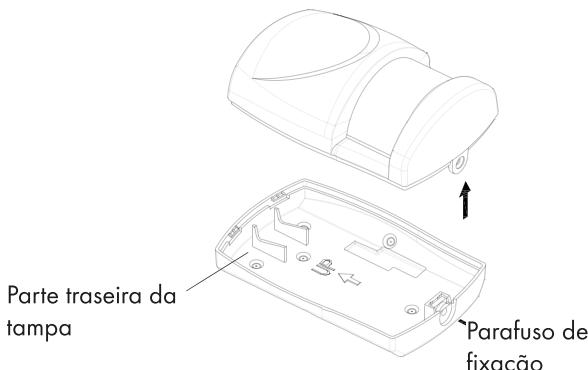
Cor LED	Significado
Vermelho	Indica um evento de ativação ou bateria fraca
Verde	Indica que está em código modo de aprendizagem
Laranja	Indica que nenhum código não tiver sido salvo

**Adicione o sensor para seu sistema:**

**Nota: A adição de acessórios geralmente é totalmente automática. No entanto, se este não foi o caso de um acessório, ele pode ser adicionado manualmente.**

**- Modo automático**

1. Desaperte o parafuso localizado abaixo do sensor. Em seguida, delicadamente na parte traseira e levante a tampa superior como mostrado abaixo:



2. Então prepare-se uma bateria CR123A fornecida no pacote. Não inseri-lo imediatamente no detector.
3. Acesse a interface através do seu navegador:  
**<https://semac.myluxhome.com>**
4. Em seguida, selecione a guia 'Sistema' e clique em 'Adicionar anexo 1'.



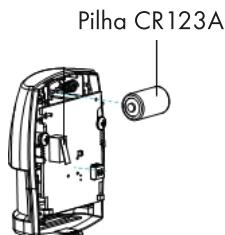
5. Clique em “Detector de movimento”.



6. A mensagem da tela abaixo será exibida abaixo. Isso significa que seu EVEO central está em modo de aprendizagem.



7. Inserir-se nesta fase a bateria respeitando as polaridades indicadas no diagrama a seguir:  
8. A seguinte tela será exibida em caso de sucesso da operação após 10 segundos.

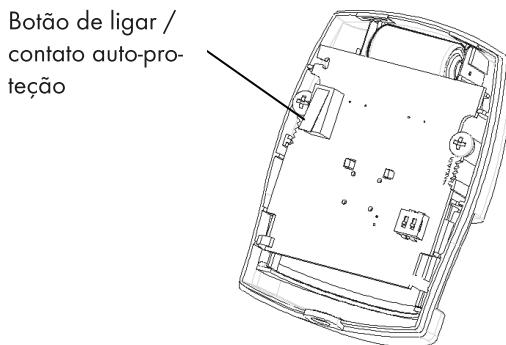


Em caso de erro, a Central lhe dirá que não adicionou nenhum acessório novo. Neste caso, consulte o tópico “resolução de problemas; ”p9”

**Nota: Deixe a tampa aberta para validar a fase de testes.**

- **Modo manual**

1. Repita as etapas 3 e 6 do parágrafo anterior “- **Modo automático, p31**”.
2. Localize o contato como na foto abaixo:



3. Com a bateria ainda inserida, pressione e segure o contato para 4 segundos e depois solte. O sensor LED piscará para indicar que está em modo de aprendizagem e estará esperando o sinal para conexão a Central EVEO.
4. Depois de 5 segundos, o parar de LED piscar, então desligue. Isto significa que o processo de aprendizagem é concluído. A seguinte tela será exibida para indicar que o anexo foi adicionado com sucesso.



5. A sirene vocal também lhe dirá verbalmente que o anexo foi adicionado corretamente.
6. Se após 30 segundos, o LED pisca rapidamente (na faixa de aproximadamente 0, 1s), isso significa que o receptor tem não pôde se conectar é EVEO Central. Neste caso, repita o procedimento desde o início.

## Teste de desempenho:

### Nota:

Demora cerca de 2 minutos até que o detector pode ser usado quando a bateria estiver inserida nele. Durante este período, o LED vermelho piscará lentamente. Quando o LED está aceso por 5 segundos, isto significa que arranque o procedimento terminou e que o detector está pronto para a deteção.

Para executar o teste:

1. A interface do sistema, através do Web browser ou através do app móvel/tablet, escolha a opção "Armar" sobre os alarmes de guia.



2. Aguarde 30 segundos e então apertar as mãos na frente do detector.
3. Se o teste for executado com êxito, o sistema soará o alarme. (Aparecerá na lista de eventos)

**Nota: É necessário que a central EVEO esta alimentado e conectado à internet.**

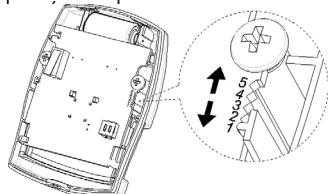
Se pelo contrário, o teste não for bem-sucedida, consulte o tópico "**Em caso de problemas; p37**".

## Montagem do detector:

### - Pré-requisitos

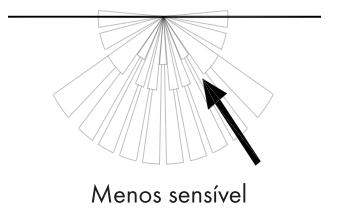
Mais adequado para um detector infravermelho é na esquina de uma parede a uma altura entre 1,8 e 2 metros. Neste ponto, o detector terá um alcance de detecção máxima (~ 10 m) e um ângulo de 110 ° com o jumper dentro do detector definido como 5.

A posição do jumper ser definido como 5 diferentes configurações que permitem que você ajuste a distância da deteção respectivas. Posição 3 irá reduzir a distância de cerca de 6 metros, posição 1 vai reduzi-la a cerca de 3 metros. Recomendamos que você use a posição 5 ponte.

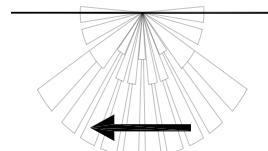


Posição de ponte	Distância
1	3m
3	6m
5	9m

- O detector deve ser instalado apenas em ambientes fechados.
  - O detector deve ser instalado apenas em ambientes fechados.
  - O detector é mais sensível à deslocação horizontal para movimentos verticais.  
O mesmo desempenho é melhor quando a direção do detector é vertical para a direção da estrada.
  - Evite colocar o detector nos locais descritos abaixo:
    - Frente de uma janela: Evite a colocação em uma área onde há tráfego intenso e regular. (Passo de trem...)
    - Frente de uma fonte de calor, tais como ar condicionado, geladeira, bomba de calor...
    - Frente a uma fonte de luz forte ou um lugar onde o fluxo de ar pode mover itens (cortinas...)
- Esses elementos podem ser feitos para ativar o detector.
- Escolher o ângulo de instalação apropriado para obter o melhor possível os resultados de rastreio :



Menos sensível



Mais sensível

#### **- Instalação**

- Usar um bit para perfurar os orifícios de montagem na parte de trás do detector depende se você quer prendê-lo a uma parede ou em um canto de 3mm.
- Siga os diagramas abaixo para usar os furos adequados.

#### **Nota :**

Faça os furos marcados '1' para definir o detector em um canto. Caso contrário, faça os furos marcados '2'.

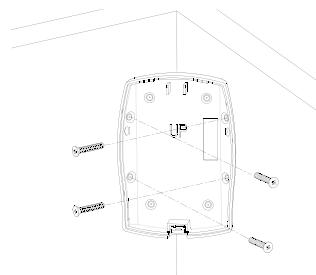
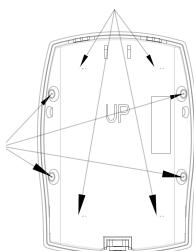
Buracos 2

Para a fixação de parede

Um monte de canto

Buracos 1

Parado em um canto



3. Use as costas como um modelo para os furos de montagem. Cuidado não faça mais do que o comprimento da cavilha de plástico.
4. Em seguida, anexar o Assembly usando os parafusos e buchas fornecidas.
5. Verifique se o cartão eletrônico no detector é colocado e ajustado. É possível ajustar sua posição para obter a melhor detecção de possível. Simplesmente solte os 2 parafusos ligeiramente para deslize a placa até que o pino pequeno fica em frente a configuração desejada (marcada no mapa eletrônico entre 1 e 5).
6. Em seguida, substitua o sensor na parte traseira, tendo o cuidado para inserir o topo dos clipe bem. Uma vez inserido corretamente, substitua os parafusos na parte inferior.

**Cuidado: não aperte demais o parafuso pode causar danos à fixação do sensor.**

### **Manutenção:**

1. Bateria fraca: quando a bateria estiver fraca, o LED vermelho piscará quando for detectado movimento para indicar ao usuário o nível de carga da bateria.

### **Inicialização do detector:**

O procedimento a seguir serve para restaurar os valores de fabrica do detector. Para fazer isso, siga estes passos:

1. Pressione e solte o contato da imprensa de auto-proteção durante 3 segundos até o LED piscar moderadamente. Em seguida, solte o contato. O detector entrará aprender modo e uma contagem regressiva começará 30 segundos.
2. Antes do fim, pressione e segure o contato por aproximadamente 6 segundos até as luzes de LED.
3. O detector foi novamente modo fábrica.

### **Dados técnicos:**

Tipo de bateria: CR123A 3.0 v 1700mAh (bateria de lítio)

Vida da bateria: 3 anos (a uma taxa de 10 vezes por dia)

Cobertura do Sensor infravermelho: mais do que 10 m x 110 ° (tem uma altura de 1,8m)

Duração da disponibilidade: operacional depois de 2 minutos

Temperatura de operação: - 10 ° C a 40 ° C

Freqüência de operação: 868 MHz

### **Em caso de problemas:**

<b>Sintoma</b>	<b>Causa do defeito</b>	<b>Recomendação</b>
O LED não acender	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A bateria não está inserida na direção certa</li><li>2. Baixo nível da bateria</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Substitua a bateria na direção certa.</li><li>2. Remova o compartimento das pilhas para entrar no modo de teste. Mover o ímã, o LED deve acender. Se isso não acontecer, recoloque a tampa.</li></ol>
O sensor não funciona	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verifique se o sensor não está fora de serviço.</li><li>2. Não há nenhuma comunicação com a Central</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Será necessário contatar o serviço de pós-venda.</li><li>2. Colocar o detector perto da central.</li></ol>
Após os 2 minutos de disponibilidade, o detector não funciona e o LED pisca em intervalos de 2 segundos.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verifique se o detector corretamente é adicionado à caixa EVOE.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Remover as baterias e siga as instruções neste capítulo "modo Manual, p5 "</li></ol>

## Declaração de conformidade

### Déclaration de conformité EU

**SOCIÉTÉ** (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)

**Groupe Normand**  
117 Bld Eugène Thomas  
62110 Hénin-Beaumont- France  
Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99

### IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Marque :	<b>SEMAC</b>
Désignation commerciale :	<b>Détecteur Infra-rouge</b>
Référence commerciale :	<b>992225</b>
Référence usine :	<b>HSP01</b>

Je soussigné,

**NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général** déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables aux directives 2014/35/EU concernant la basse consommation ainsi que la directive 2014/30/EU concernant la compatibilité électromagnétique de leur conformité :  
Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :

- IVD : Faible consommation énergie (Low Voltage Directive)
- EN 61058:2002+A2:2008
  
- EMC : Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique  
**ETSI EN 301 489-1: V1.9.2 (2011-09)**  
**ETSI EN 301 489-3: V1.6.1 (2013-08)**  
**ETSI EN 300 220-1: V2.4.1 (2012-05)**  
**ETSI EN 300 220-2: V2.4.1 (2012-05)**

**A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.**

Date : 01 Juin 2016

Signature :



**NORMAND Eric**  
**PDG**



